



“十二五”国家重点图书出版规划项目

会计经典

稳定币值会计

Stabilized Accounting

[美] 亨利·惠特科姆·斯威尼 著

王昌锐 李成艾 译

立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLISHING FUND PROJECT

“十二五”国家重点图书出版规划项目

会计经典

稳定币值会计

Stabilized Accounting

[美] 亨利·惠特科姆·斯威尼 著
王昌锐 李成艾 译



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

稳定币值会计/(美)亨利·惠特科姆·斯威尼著;王昌锐,李成艾译.
—上海:立信会计出版社,2017.9

(会计经典)

ISBN 978-7-5429-4818-2

I. ①稳… II. ①亨… ②王… ③李… III. ①物价变动会计
IV. ①F234

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 113970 号

策划编辑 黄成艮
责任编辑 黄成艮
封面设计 南房间

稳定币值会计

出版发行	立信会计出版社		
地 址	上海市中山西路 2230 号	邮政编码	200235
电 话	(021)64411389	传 真	(021)64411325
网 址	www.lixinaph.com	电子邮箱	lxaph@sh163.net
网上书店	www.shlx.net	电 话	(021)64411071
经 销	各地新华书店		
印 刷	上海中华印刷有限公司		
开 本	670 毫米×965 毫米 1/16		
印 张	17.5	插 页	4
字 数	244 千字		
版 次	2017 年 9 月第 1 版		
印 次	2017 年 9 月第 1 次		
印 数	1—1500		
书 号	ISBN 978-7-5429-4818-2/F		
定 价	60.00 元		

如有印订差错,请与本社联系调换

会计经典编辑指导委员会

指导委员会

主任委员 葛家澍 郭道扬

委员 (以姓氏笔画为序)

于玉林 王庆成 王松年 成圣树

吴水澎 汤云为 张文贤 张以宽

杨宗昌 徐政旦 盖 地 傅 磊

常 勋 裘宗舜

编辑委员会

主任委员 邵瑞庆

委员 (以姓氏笔画为序)

李颖琦 邵 军 张维宾 曹惠民

译者序言

会计计量是财务会计的一个基本特征,在财务会计的理论体系和方法体系中占有重要的地位。一般来说,会计计量包含计量属性和计量单位两个要素。计量属性解决“计量什么”的问题,反映的是会计要素金额的计量基础,而计量单位解决对选定的计量属性“用什么去计量”的问题。计量属性与计量单位是两个不同层次的问题,计量属性是内在的、根本的问题;计量单位是外在的、形式的问题。以货币作为主要的计量单位是现代财务会计的重要特征之一。

货币计量的基础是假定用于计量经济事项的货币价值是稳定不变的(即使有所波动,其波动幅度应当也不足以影响用它来计量会计事项的结果),但实际上,企业面临的经济环境却常常出现由于各种原因引起的物价剧烈波动现象,造成货币价值的极其不稳定,这样一来就使得相同的货币金额在不同的时点代表着不同的购买力。同一时点的资产金额,尽管在会计账簿、财务报表中有详细的反映,但却是一堆没有综合意义和可比价值的数据的罗列,丧失了会计信息应有的可比性和综合性。

此外,物价变动冲击了历史成本计量属性的应用。物价变动使货币价值失去了稳定性,因而使历史成本计量失去了客观性和可靠性,以此为基础计算出来的数据与实际大相径庭。物价变动使得现实的资产在不知不觉中自行改变了其本身所代表的价值,确切地讲是其自行改变对应的货币量。但是,公司账面上的资产价值一直是以历史成本加以反映的。因此,计算出来的资产转移价值,不符合实际结转出去的金额;计算出来的实物资产的价值与公司实物资产所代表的现行价值不符。

另外,物价变动也冲击了收入与费用的配比原则。配比原则是为了按照谁受益谁负担的精神准确地计算出各会计期间的经营成果而设定的一

项原则。在物价变动的情况下,企业销售产品取得的收入是按现行市价计算的,而在计算与同期收入相关的费用时,大部分项目采用的是历史成本。现行销售收入与历史成本相配合确定的经营成果,显然是畸形的和不可靠的。

为了保证企业对外提供财务报表的可靠性和可比性,如实反映企业经济活动,必须消除因物价变动导致的货币价值不稳定对财务报表的影响。1924年,亨利·惠特科姆·斯威尼(Henry Whitcomb Sweeney, 1898—1967)在通过了哥伦比亚大学哲学博士学位的综合面试后,经过与其博士论文导师罗伊·伯纳德·凯斯特教授(Roy Bernard Kester, 位列美国会计名人堂第18位)的讨论,最终确定了以《稳定币值会计》(Stabilized Accounting)作为其博士论文选题。

斯威尼是20世纪30年代以来美国著名会计学者之一,《稳定币值会计》一书作为其博士论文,从1924年立题到1933年形成论文并通过答辩,及至1936年正式出版并获得博士学位,历时12年。这本专著的形成过程虽然充满了艰辛与汗水,但对现代会计理论的发展产生了重要影响。

1936年该书第一次出版时,斯威尼的博士学位论文导师凯斯特教授亲自作序,对其学术价值做了高度评价。凯斯特教授在序言中写道:“在咱们国家,过去没有设计出可以在会计记录中详尽地反映物价变化的影响并帮助企业在制定政策时考虑到它们的影响的技术。斯威尼先生在发展可能的方法方面做了一个开拓性的尝试。这个技术或其他基于此技术而发展的技术最终是否盛行,只有时间和环境才能证明。他对这个问题的处理方式是激动人心的,并且这将打破大多数门外汉,以及相当部分会计人员和企业管理层对会计数字盲目的信赖。”

该书于1964年再版时,作为该会计经典著作再版编辑的美国著名会计学家斯蒂芬·亚当·泽夫(Stephen Adam Zeff, 位列美国会计名人堂第70位)亲笔撰写了推介性前言;美国著名会计学家威廉·安德鲁·佩顿(William Andrew Paton, 位列美国会计名人堂第3位)也亲笔撰写再版前言。两位教授对斯威尼的学术精神大加赞赏,并对其学术价值进行了高度评价。斯威尼在本书再版时,也再次提笔为《稳定币值会计》撰写了长篇回忆录《追忆稳定币值会计四十年》,系统、全面地总结了40年来稳定币值会计的发展演进及其学术贡献。

《稳定币值会计》一书首次出版的时代背景是美国刚刚渡过灾难性的1929—1933年的经济大危机。这次经济大危机之后,由于罗斯福政府实行对市场经济进行干预的新政,美国经济开始复苏,但20世纪30年代初经济大萧条带来的物价波动、通货紧缩、物价狂跌和企业倒闭的阴影,仍使美国人心有余悸。反映到会计上,就有一种需要,即当物价波动时,应当如何用稳定的会计数字反映企业的“真实收益”(true income)。斯威尼建议,为了计量真实价值,在物价变动时可采用“一般物价水平”作为稳定的计量单位。令人遗憾的是,这个建议直到40多年后的1979年9月,才被美国财务会计准则委员会(Financial Accounting Standards Board,简称FASB)所发布的第33号财务会计准则(Statements of Financial Accounting Standards,简称SFAS)——《财务报告与物价变动》(SFAS No. 33 Financial Reporting and Changing Prices)所采纳。

《稳定币值会计》一书由八章构成:第一章——普通会计哪里出错了;第二章——稳定币值会计对普通会计的修正;第三章——基于重置成本的稳定币值会计;第四章——公用事业公司的稳定币值会计示例;第五章——毛纺厂的稳定币值会计示例;第六章——代理公司的稳定币值会计示例;第七章——稳定币值会计的各种问题;第八章——对稳定币值会计异议的回应。该书的主要贡献是,提出了将传统历史成本会计报表上的美元调整为“等值美元”的程序与方法,它是有关现时购买力会计的第一本著作。

《稳定币值会计》一书离不开1929年美国大危机这一大的经济背景。不幸的是,近乎80年后的2008年,由美国次贷危机引发的全球金融危机给世界经济带来了深重的灾难。为了应对此次全球金融危机,根据二十国集团(简称G20)和金融稳定委员会(Financial Stability Board,简称FSB)的要求,国际会计准则理事会(International Accounting Standards Board,简称IASB)自2008年开始积极研究金融危机中暴露出来的有关会计问题,为此做了大量改进国际财务报告准则的工作。“每一次经济金融危机史,都是一部会计反思史、再造史和创新史”,国际金融危机又一次将会计推向了风口浪尖,其必将推动会计理论和实务的不断完善。为了研究国际金融危机对我国会计的影响,以中南财经政法大学会计学院博士生导师张敦力教授、硕士生导师王昌锐副教授和陈辉副教授组成的团队申请到

了基本科研业务费青年教师资助重点项目“后金融危机时代下的会计准则等效研究(课题编号:2010004)”,本书作为该重点课题的阶段性研究成果,也是本课题深入研究的重要参考资料之一。

本书由王昌锐和李成艾翻译,其中:王昌锐翻译了斯威尼撰写的前言、第一章至第四章;李成艾翻译了第五章至第八章及附录;最后由王昌锐进行了全书的总校、修改和定稿。

感谢徐荣、杨明、邹昕钰、谭鑫、李娜、李颖、苏一丹、刘甜、曹汉利和贾霖(EJAZ KARIM,来自巴基斯坦)等中南财经政法大学会计学院的硕士研究生在本书翻译过程中给予的大力协助!

值本书出版之际,我们真诚感谢立信会计出版社的领导和本书编辑所给予的支持与指导!同时,更要感谢本书的原作者为我们提供了这本富有重要参考价值的会计巨著!由于译者水平有限,本书疏漏之处在所难免,期待广大读者批评指正!

您的宝贵意见请反馈至邮箱:wchr1974@aliyun.com。

王昌锐 李成艾

2017年6月30日于武汉晓南湖畔

著者前言

企业管理层管理着企业的各项经营活动。从管理层自身的管理活动来说,它主要依赖于雇员们提交的报告。它还要定期向企业所有者提供受托责任报告。它也会时不时地向那些给企业提供了贷款的商业银行、向企业征税或管制企业的联邦政府和州政府,以及一般财政公共部门提供报告。

因而,整个企业系统依赖于报告。这些报告的核心是财务报表。这些财务报表是基于账簿记录编制的。当然,账簿记录是以货币形式表示的,美国的货币形式就是美元。

现在,我们应当可以很细致地观察到美元并不是一成不变的。比如,考虑到一般购买力水平,美元好比一个尺度,一方面,1913年的美元比1936年年初的美元购买力增加了50%。另一方面,1936年年初的美元比1920年夏季的美元购买力增加了33%。1920年夏季的美元购买力只有1913年的美元购买力的一半。美元的一般购买力几乎每月都在发生变化,时而减少,时而增加,如同潮水的涨退,虽然不像潮汐那么有规律,但是有着各自的波峰和波谷,就像商品和服务的价格那样。

因此,会计数字是用橡胶一样的计量单位表示的。账户中的1 000美元大于750美元。但是事实上750美元可能比1 000美元更多。因为750美元中每1美元的价值可能比1 000美元中每1美元的价值大。这就是它的道理所在。价格不断地升降,一般只是很轻微地波动,但有时候会变动得很剧烈。会计数据没有建立在坚如磐石般的真实价值的基础之上,而是建立在如同散沙般的美元单位上,这种基础围绕着价格无休止地变动。

现在看来,整个企业系统的成功依赖于报告的真实性的真实性。报告的真实性的真实性依赖于会计的真实性。会计的真实性在很大程度上依赖于美元的真实

性——而美元是一个骗子！因为它说的是一件事而表示的又是另外一回事。

结果是，普通会计数字或多或少地给出了错误的建议。他们说应当扩大规模或缩小规模，买进或卖出，雇佣或解雇时，实际上此时他们应该采取相反的做法，或者是实施的幅度应该有所变化。他们说折旧或成本应该如何增减，但通常他们都过于武断。他们常常在实际收入减少时，却说应该多交所得税；反之，亦然。他们频繁地在不该分配股利时分配股利；反之，亦然。结果，企业管理层使用会计信息进行相关决策时，其实是在使用一种不太可靠的向导。

更进一步而且更重要的是，虽然在近几年经济空前的繁荣与萧条中会计的不可靠性已经达到很严重的程度，但是它在未来几年里恐怕会变得更严重，因为通货膨胀继续不祥地潜伏在经济中。

无论是通货膨胀还是通货紧缩，价格无疑都会在很长一段时间内上下波动，就像过去一样。而且只要它们这样，会计数字就同往常一样是错误的。

本书的目的就在于指出会计数字是怎样因为美元价值波动而存在错误，以及怎样最大限度地消除这种错误。接下来阐述的修正方法，叫作“稳定币值会计”。它起源于德国和法国在通货膨胀后期发明的修正方法，但它也包含笔者大量原创的理论与实践精华。并且，我们将会看到，它的实践性已经得到仔细地测试。

本书适用于那些需要依赖会计信息进行决策的企业的任何阶层的人员。更具体一点，它主要适用于以下读者：审计人员、公共会计师、成本会计师、会计教师、一般的企业管理人员、出纳员、信用调查员、商业银行家、投资银行家、统计员、税务会计师、经济学家、簿记员、财务编辑和想从事这些职业的学生或雇员。

只要对企业运行有一般了解的人，就不难理解稳定币值会计的基本原理。而对于那些掌握了中级会计和审计的人员来说，掌握稳定币值会计的详细处理规则则更是不成问题。

在一个新学科的第一次完整的陈述中，难免会存在一些没被检测到的、错误的前提假设，以及一些不合逻辑的结论或数学计算错误。因此，请读者允许这种不受欢迎的错误出现的可能性，并将后文中出现的任何错误

或明显的错误告知本人。

接下来,我要表达我的感激之情:感谢哥伦比亚大学的罗伊·伯纳德·凯斯特教授的指导与批评!感谢哥伦比亚大学的A·斯托克德教授对本书1933年的书稿的审阅和支持!感谢大卫·海姆布劳事务所的注册会计师D·海姆布劳先生,他对本书1931年的书稿给予了审阅和支持!感谢德国布赖斯弗赖堡大学的W·梅尔贝里教授,他对本书1927年的书稿给予了审阅和支持!感谢德国法兰克福大学的F·斯密特教授对本人在1929年提出的关于稳定币值会计的基本概念的批评!感谢安达信会计师事务所的注册会计师兼《会计评论》的编辑E·L·科勒先生,感谢他对这个主题在实践方面给予的批评以及对本人在《会计评论》期刊上发表论文的评论!感谢纽约酒吧的J·韦纳先生给予的撰写方式的建议!同时,也感谢哥伦比亚大学的J·C·邦布赖特教授给予的撰写方式的建议!

其他给予了我受益匪浅的帮助的人有:纽约联邦储蓄银行的斯奈德·卡尔先生和巴格韦尔·露西尔女士,他们帮我审核了有关物价指数的报告;哥伦比亚大学的比克·达尔夫先生,以及伯恩斯和贝克公司的前雇员阿尔文·茹思曼先生给我提出了稳定币值会计实践方面的有益建议;埃森德累斯登银行和德国莱比锡大学的前雇员B·哈尼伯科博士,他是德国人,他为我理解错综复杂的德国稳定币值会计提供了帮助;俄亥俄州立大学的D·索婷教授帮助我选择稳定币值会计的德国文献;注册会计师E·E·斯托布先生,罗塞兄弟和蒙哥马利公司在柏林的前合伙人对本书给予了一般性的批评建议;哥伦比亚大学的G·C·米恩斯先生对资本主题给予了建议;还有意大利米兰的彼得罗·波提利教授,墨西哥城的罗伯特·卡萨斯·阿拉特里斯特先生,罗马尼亚布加勒斯特的彼得鲁·德拉戈内斯克·布拉泰什先生,捷克斯洛伐克-斯洛伐克布拉格的卡雷尔·日拉贝克先生,俄罗斯莫斯科的维克特·西下诺夫先生,他们都在各自国家的稳定币值会计方面为我提供了帮助。

亨利·惠特科姆·斯威尼

1936年6月1日于华盛顿

目 录

第一章 普通会计哪里出错了	1
第一节 普通会计程序概述	1
第二节 普通会计程序的非相关性	3
第三节 普通会计程序在数学上的不合理	7
第四节 普通会计程序的缺陷	17
第二章 稳定币值会计对普通会计的修正	25
第一节 稳定币值会计程序概述	25
第二节 对稳定币值会计的评价	42
第三章 基于重置成本的稳定币值会计	47
第一节 重置成本计价的历史背景	48
第二节 名义资本、实物资本和实际资本	50
第三节 重置成本下的稳定币值会计示例	52
第四章 公用事业公司的稳定币值会计示例	58
第一节 账面金额	59
第二节 稳定币值金额	70
第三节 对案例中稳定币值会计的评价	109
第五章 毛纺厂的稳定币值会计示例	124
第一节 账面金额	125
第二节 稳定币值金额	125

第三节 对案例中稳定币值会计的评价	144
第六章 代理公司的稳定币值会计示例	150
第一节 账面金额	151
第二节 稳定币值金额	153
第三节 对案例中稳定币值会计的评价	184
第七章 稳定币值会计的各种问题	206
第一节 稳定币值的实践问题	206
第二节 新政和稳定币值会计之间的关系	218
第三节 稳定币值会计有利于净资产的实物资本保全	221
第八章 对稳定币值会计异议的回应	223
第一节 对合理异议的回应	223
第二节 对不合理异议的回应	236
附录 追忆稳定币值会计 40 年	240

第一章 普通会计哪里出错了

简洁地描述稳定币值会计是如何应用于普通会计领域,是介绍稳定币值会计的目的、过程和价值的最简单、最明了的方式。这样看来,我们必须首先介绍普通会计。

第一节 普通会计程序概述

为了说明普通会计程序,我们可以设想一个企业,即以设想的 A 公司为例,该公司在 1933 年 1 月 1 日开业,然后假设发生了如下所述的经济业务。

A 公司在成立的当天,按面值发行了 1 000 美元的股票,并用筹得的资金购买了一个市场价格也是 1 000 美元的固定资产,这项固定资产在 1933 年计提 50% 的折旧,在 1934 年计提另外 50% 的折旧。1933 年全年, A 公司通过营业活动所获得的营业收入为 3 000 美元。这些收入在 1933 年全年均匀实现,而且全部收回了现金。A 公司 1933 年唯一的费用就是该固定资产的折旧费用。1933 年 12 月 31 日, A 公司对股东分配现金股利 2 250 美元。1933 年 1 月 1 日的一般物价指数为 100; 1933 年 12 月 31 日的一般物价指数为 150; 1933 年全年的平均物价指数为 125。

将上述所有假定的交易过入 A 公司的分类账中, A 公司 1933 年的各分类账账户的余额如下所示。

现 金			
1月1日至12月31日		12月31日	
营业收入收到的现金	\$ 3 000	分配现金股利支付现金	\$ 2 250
固 定 资 产			
1月1日			
购入固定资产	\$ 1 000		
固定资产折旧准备(累计折旧)			
		12月31日	
		固定资产 50%的折旧	\$ 500
股 本			
		1月1日	
		股本	\$ 1 000
盈 余			
12月31日			
支付股利	\$ 2 250		
损 益			
12月31日		1月1日至12月31日	
折旧费用	\$ 500	营业收入	\$ 3 000

这时,发生了上述经济业务之后,普通会计将采用如下的资产负债表来报告 A 公司在 1933 年 12 月 31 日的财务状况。

A 公司资产负债表

1933 年 12 月 31 日

资 产	
现金	\$ 750
固定资产原值	\$ 1 000
减: 折旧准备中的累计折旧	\$ 500
固定资产净值	\$ 500
资产合计	\$ 1 250

(续表)

负 债(无)	
净 资 产	
发行在外的股本	\$ 1 000
加: 从损益表中得到的本年净利润	\$ 2 500
减: 宣告并已发放的现金股利	\$ 2 250
1933 年 12 月 31 日盈余余额	\$ 250
净资产合计	\$ 1 250

本年发生经济活动的最终经营结果可以通过如下损益表中的报表项目表示出来。

A 公司损益表

1933 年度

营业收入	\$ 3 000
减: 折旧费用	\$ 500
净利润	\$ 2 500

对根据传统普通账户编制出来的上述财务报表(或会计报表),存在三种异议。这三种异议中的每一种都是有力的。前面两种是理论异议,第三种是实践异议。接下来将介绍这三种异议。

第二节 普通会计程序的非相关性

第一个异议就是上述那些会计报表中列示的大多数数据事实上与账户记录的初衷毫不相关。其原因在于,大多数数据并没有在一个与可能的商业交易对象相一致的基础上进行确认和计量。这种情况可以由以下的推理得到清楚阐述。

从最近的分析来看,人们通常从事各种各样的谋生手段,其目的就是

为了直接享用——如“消费”——他们需要的商品和服务。我们把此类商品和服务称为“消费品”。人们似乎更像是为了钱而不是为了消费品而工作。但是守财奴、权力追逐者以至于普通的民众,他们想要金钱也只是因为它代表一种可以购买他们渴望拥有的货物和服务的能力。^①但是,这种说法有待商榷,人们用钱买到的并不总是消费品,更多的时候是诸如工厂设备和厂房之类的“生产性商品”。然而,人们之所以首先购买这些生产性商品,大多数情况下,他们希望最终可以购买到他们需要的消费品。

由于上述原因,会计数据最理想的计量,应该是与获得更多的消费品,抑或是更大的购买力直接相关。这些消费品其实就代表着生活成本。

一、理想的计量单位:生活成本指数

生活成本通常都是用—一个指数数字的形式来表示,^②用某些年份如1913年或者1926年的平均生活成本作为基数(例如,以“1913年的生活成本=100”作为基数)。

接下来假设的案例,可以对会计数据如何基于生活成本被表达出来,获得一些端倪:若一个人在生活成本指数是100时投资了1 000美元,然后假设5年后的某一天这个指数变为了200,该项投资在所有的收益被累积的情况下合计为1 500美元。

根据这些假设,为了保持该投资者对组成生活成本的各种货物和服务的购买力,这个投资者的投资在后面的时点上必须至少是最初时候的2

① “……货币代表着一般购买力,人们将其视为得到一切结果的工具……”参见米歇尔·A:《经济学原理》,1920年第8版,第22页。“人们持有货币并不是因为货币本身,而是为了其购买力,即它可以买到的东西。因此,人们需要的不是若干货币的集合,而是购买力的集合”。也可参见凯恩斯·J·M:《货币协议》,第53页。更加精彩和更加全面的论述参见西格·H·R:《经济学原理》,1923年第3版,第50~51页。

② 关于指数这一主题清晰明确的阐述,参见韦斯利·C·米切尔:《美国和其他国家的批发价格指数》第一部分和《美国华盛顿特区劳工统计局第284号公报》;也可参见艾尔文·费雪:《货币的购买力》,1922年第2版;还可参见米尔·F·C:《统计方法》等。若需要详尽的处理也可以参见艾尔文·费雪:《指数的编制》。